

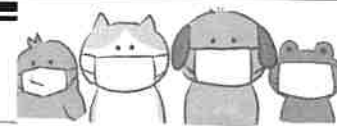


Settsu Association for International Exchanges

摂津市国際交流協会
・ SAIE ・

かわら版
第79号
2020年5月発行

1人ひとりができることをしましょう！



新型ウイルス (COVID-19) の 病気について

■ 新型ウイルスの 病気とは 何ですか。

2019年12月に 中国の湖北省で 見つかった 新型コロナウイルスが 原因となる 病気です。ねつや せきが できる 病気です。肺炎になる 人も います。せきやくしゃみで 人へ うつります。

■ 次の人は 「帰国者・接触者相談センター」へ きいてください。

- せきや 37.5℃より 高い ねつが 4日より 長く つづく人 (高齢者や 病気が ある人は 2日)
- とても 体が つかれていたり、息が くるしい 人

センターの 人が 病院を 教えます。マスクをして、電車や バスを 使わないで 病院へ 行ってください。

全国の 帰国者・接触者相談センター

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19-kikokusyasessyokusya.html



■ 病気に ならないために 気をつけること・病気を うつさないために 気をつけること

ねつが あるときは、学校や 会社を 休んでください

自分で 気をつけること

- 外から かえったら 手を よく洗う
- 外から かえったら うがいをする
- アルコールで 手を ふく
- 人が たくさんいる ところへ 行かない
- ときどき 部屋の まどを あける
- よく 寝る
- バランスよく 食べ物を 食べる

せき・くしゃみが できるとき

- せき、くしゃみが できるときは マスクを する
- (マスクがないとき) せき、くしゃみをするときは ティッシュや うでの うち側で する



新型コロナウイルスの いろいろな ことばの 情報

<http://www.clair.or.jp/tabunka/portal/info/contents/114517.php>



この情報は (一財) 自治体国際化協会が作成した「新型コロナウイルス感染症について」の"やさしい日本語版"です。上記QRコードで、多言語で情報を見ることができます。

新型コロナに関する相談窓口 摂津市コールセンター 06-6383-1501 (平日午前9時~午後5時15分)
新型コロナ受診相談センター *感染の可能性がある場合 06-7166-9911
(24時間対応 土・日・祝日も相談可)

急な病気やけが！ 病院に行った方がいい？ 応急手当の方法は？ 近くの救急病院はどこ？
救急車を呼んだ方がいい？ …こんな時は、救急安心センターおおさか運営委員会へ
#7119 (携帯電話・PHS・プッシュ回線) または、06-6582-7119 (すべての電話で利用可)
24時間、365日体制 相談料は無料です。通話料は利用者負担となります。
*健康相談、育児相談、医薬品などのご相談には対応できません。

<結果報告> 日本語交流活動教材「はじめてのここここ」講座

を開催しました

2020年2月25日(火) 13:30~15:30
コミュニティプラザ 会議室3、4 17名参加
講師：澤田幸子さん

(参加者感想)

- ・ゼロ初級の学習者に、トピックと絵カードを使って教える。ひらがなが読めなくても、絵を見て、聞き話すことで、耳と口が慣れる。学習したことを書くことによって、定着させることができる。ひらがなが書けなければ、ローマ字からスタートしても構わないなど、色々な事がわかりました。
- ・はっきりと、ゆっくりと話すことは大事だと思いました。
- ・ Learning by non-verbal translation is very good impression.
- ・ボランティアを始めて半年で、いろいろ悩むことがありましたが、どのようにしていったらよいか、基本的なことが整理できよかったです。



アデリンさん

(シンガポール出身)

週2回教室に通い熱心に勉強されました。彼女はクリスマスチャンで愛にあふれ、いつも皆を気遣ってくれました。私たちも多くのことを学びました。仕事の都合で4月末京都へ転居されました。

To my kind & helpful volunteer teachers (Tue & Thu Japanese lessons), I sincerely appreciate your commitment & dedication to teach & help me (and all the foreigners). Thank you for your patience, laughter & encouragement I have enjoyed my time here. I also want to take this opportunity to thank Kazuko San for her very practical help in my move to Kyoto.

Stay safe & stay home. Please listen to the Singapore song "Stay at home, Singapore sg" by Clement Chow x The Straits Times

Note: "Gong Gong" means grandpa "Po Po" means grandma.
See you again. With sincere appreciation. Adeline Goh

親切なボランティアの先生方へ(火曜日と木曜日の日本語教室)私に(また全ての外国人に)献身的に教え、助けてくださり心から感謝します。皆さんの忍耐と、笑顔、励ましをありがとうございます。私はここで楽しく過ごしました。

家において、安全に過ごしてください。お元気で。シンガポールの歌 "ステイアットホームシンガポール" を聴いてください。注: 「ゴンゴン」はおじいちゃん、「ポーポー」はおばあちゃんを意味します。またね。心より感謝します。アデリン

予告していた5月27日の社会見学「グリコ工場見学&立杭陶の郷で絵付け体験」は秋に延期になりました。

下記の事業が中止となっています。

- * 日本語教室・日本語サロン(感染の収束状況を見て再開)
- * 理事会、定期総会
- * リトアニア文化紹介
- * 大人の英語講座、青少年英語講座、中国語講座(後期を正雀市民ルームで開講予定)

楽しみにして下さっていた皆様には大変申し訳ございませんが、ご理解いただきますようお願いいたします。進捗状況は当協会ホームページでお知らせします。

協会会員を募集しています。

年会費 個人3,000円 家族5,000円

青少年1,000円

法人・団体10,000円(1口)

当協会の事業に無料または割引で参加していただけます。「かわら版」をお届けし、参加申込みなどを優先的に受け付けます。

掲載内容に関する お申し込み・お問い合わせ

摂津市国際交流協会

〒566-0021 摂津市南千里丘5-35

摂津市立コミュニティプラザ2F

TEL: 06-6319-6251 FAX: 06-6318-6004

E-mail: office@settsu-saie.org

URL: <http://settsu-saie.org>

開室時間 平日 10:00~12:00

13:00~16:00(第4水曜日は休館)